Center for Medieval and Renaissance Studies

The Ohio State University
308 Dulles Hall
230 W. 17th Avenue
Columbus, OH 43210-1361
Tel: 614-292-7495
Fax: 614-292-1599
E-mail: cmrs@osu.edu

World Wide Web
http://cmrs.osu.edu

Richard Firth Green
Director

Ethan Knapp
Associate Director

Pat Swinehart
Administrative Coordinator

Nicholas Spitulski
Elizabeth Zimmerman
Graduate Associates

Nouvelles Nouvelles is published twice quarterly by the Center for Medieval and Renaissance Studies.

This publication is available in a.pdf format at http://cmrs.osu.edu/nn. Please contact cmrs@osu.edu for more information.
Greetings

Those of you who couldn’t make it to Kalamazoo this year may be interested to hear that the Congress included a memorial tribute to Nick Howe organized by Paul Szarmach and sponsored by the Richard Rawlinson Center for Anglo-Saxon Studies. Our own Ethan Knapp spoke movingly about Nick’s association with Columbus and Ohio State and two of Nick’s OSU graduates, Tom Bredehoft and Stacy Klein, gave eloquent testimony to his virtues as a teacher and mentor. Perhaps most striking was the size of the turn-out; we had taken along sixty of our printed tributes to hand out, but we could easily have distributed sixty more. The packed room spoke volumes about the way Nick had touched the lives of many scholars in many fields and in many different institutions. I began the first Nouvelles of the year with the sad news of Nick’s death, so it is only fitting that this last issue should report that its reverberations still continue. No doubt it will be many years yet before we can reconcile ourselves fully to his loss, but in the meantime we can take heart from the encouraging progress of his memorial fund, and the thought that through it many future Toms and Stacys will be touched by his legacy.

I can now report that the line-up for next year’s lecture series, entitled Translations, is now complete. Early in the Fall we will be hosting two British historians—Peter Burke from Cambridge and Malcolm Barber from Reading—and, also from across the Atlantic, the independent scholar, Terry Jones; later in the quarter Fiona Somerset of Duke University, and Meradith McMunn of Rhode Island College will be visiting us. The Winter quarter will be a little less hectic with visits from Bruce Holsinger (University of Virginia) and Richard Kinkade (University of Arizona), and we will finish the year with lectures by Kevin J. Harty from La Salle, Gail Kern Paster from the Folger Library, and Kim But-
Greetings, cont...

ler from American University. I hope you will agree with me that we have another exciting year in prospect. There are also, as you know, plans afoot for a mini-conference in May to honor Barbara Hanawalt, who intends to retire at the end of next year; the theme of the conference (suggested, predictably, by Barbara herself) is to be *Smiles and Laughter* and we would particularly welcome the offer of papers from within the OSU community.

Over the Summer Ethan and I will be preparing our brief for the proposed new graduate Interdisciplinary Specialization. With any luck we will have it up and running by the Fall of ’08; many thanks to those of you who wrote in proposing additions and modifications; we will do our best to take account of as many of these as we can.

Finally, let me remind you that we still have one last lecture in our series on the *Marvelous*—Claudia Swan of Northwestern will be here on Friday to speak on “The Realm of the Senses: Collecting Marvels in Early Modern Europe”—and on May 30th we hold our end-of-year party at 4:00 pm in the Kuhn Honors House. I look forward to seeing you at both of these.

With best wishes,

Richard Firth Green
Director, Center for Medieval and Renaissance Studies
Among Us

**Sarah Adams** (Ph.D. Candidate, English) has accepted a position as Assistant Professor of English at Azusa Pacific University in Azusa, CA.

**Charles M. Atkinson** (Professor, Musicology) was the presider of a session entitled “Sapientia et Eloquentia I: Liturgical Poetry: Old and New in Interpretations, in Text, and in Music” at the 42\textsuperscript{nd} International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 May.

**James Bennett** (Ph.D. Candidate, History) presented “The Memory Project of Thomas de la Mare” at a session sponsored by the Society of the White Hart at the 42\textsuperscript{nd} International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 May.

**Alan Brown** (Emeritus, English) presented “Why ‘Cleanness’ Is a Good Title for a Collection of Impurities” at a session sponsored by the Pearl-Poet Society at the 42\textsuperscript{nd} International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 11 May.

**Frank T. Coulson** (Director of Palaeography, Center for Epigraphical and Palaeographical Studies) organized a session entitled “Manuscript Studies: Manuscripts and Their Readers” sponsored by OSU’s Center for Epigraphical and Palaeographical Studies at the 42\textsuperscript{nd} International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 May.

**Marisa Cull** (Ph.D. Candidate, English) presented “Rebel Without A Cause: Edward I and the Un-Making of a Welsh Hero” at the Shakespeare Association of America in San Diego, CA, 5 April.

**Richard Davis** (Professor and Chair, Near Eastern Languages and Cultures) presented “A Trout in the Milk: The Persian Romance *Vis o Ramin* and the Tristan Story” at a session sponsored by the
Among Us, cont...

Tristan Society at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 11 May.


Richard Dutton (Professor, English) presented “The Famous Victories of Henry V, Shakespeare’s two versions of Henry V, and his writing for the court” at the Shakespeare Association of America Annual Meeting in San Diego, CA, 6 April.

Alan B. Farmer (Assistant Professor, English) presented “‘On the other side’: Playbooks and Newsbooks in Caroline England” at the University of Pennsylvania Material Texts Seminar in Philadelphia, PA, 2 April. He was also the co-organizer and co-chair of the seminar “Readings in the Early Modern Book Trade” at the Shakespeare Association of America in San Diego, CA, 5 April.

Jennifer M. Gianfalla (Ph.D. Candidate, English) presented “Dignifying Dido: Pagan Marriage in Chaucer’s Legend of Dido” at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 13 May.

Richard Firth Green (Professor, English) was the presider of a session entitled “The Ballad: Medieval and Modern” sponsored by the Kommission für Volksdichtung at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 12 May.

Anna Grotans (Associate Professor, Germanic Languages and Literature) was the presider of a session entitled “Medieval Sermons: Composition, Reception, and Preservation in the Early Middle Ages” at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 13 May.

Barbara A. Hanawalt (Professor, History) was the presider of a roundtable entitled “Working in the British Library and the National Archives: What You Need to Know” sponsored by the
Committee on Centers and Regional Associations, Medieval Academy of America, at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 May.

**Sarah-Grace Heller** (Assistant Professor, French and Italian) organized a session entitled “Celebrations in Medieval Occitania” sponsored by the Société Guilhem IX and organized a roundtable entitled “One-Hit Wonders: Troubadours Represented in the Corpus by a Single” sponsored by the Société Guilhem IX at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 May.

**Daniel Hobbins** (Assistant Professor, History) organized a session entitled “Jean Gerson: Audiences and Afterlives” at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 11 May.

**Michael Johnston** (Ph.D. Candidate, English) presented “The Gentry Context of Middle English Romance: The Case of Robert Thornton” at the Fifth Fifteenth-Century Conference in Urbana-Champaign, IL, 6-8 May 2007.

**Ethan Knapp** (Associate Professor, English) was a participant in “A Memorial Tribute to Nicholas Howe” sponsored by the Richard Rawlinson Center for Anglo-Saxon Studies and Manuscript Research at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 12 May.

**Emily Leverett** (Lecturer, English-Newark) presented “Uses of Affective Piety in The Siege of Jerusalem” at a session sponsored by the Lollard Society at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 12 May.

**Leslie Lockett** (Assistant Professor, English) was the presider of a session entitled “Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Classical Tradition in Anglo-Saxon England II” sponsored by the Sources of Anglo-Saxon Culture at the 42nd International Con-
Among Us, cont...

gress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 12 May.

Robyn Malo-Johnston (Ph.D. Candidate, English) and Marisa Cull (Ph.D. Candidate, English) organized and were the presiders of a session entitled “Early Modern Drama and the Middle Ages” at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 13 May.

Heather J. Tanner (Assistant Professor, History-Mansfield) was the presider of a session entitled “Late Medieval Ireland: Continental Currents” and presented “The Byland-Furness Controversy Reconsidered” at a session sponsored by the Mid-America Medieval Association at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 and 11 May.

Kimberly Thompson (Ph.D. Candidate, English) has accepted a tenure track position as Assistant Professor of Medieval Literature at Clayton State University in Atlanta, GA.

Dawn Simmons Walts (Ph.D. Candidate, English) has accepted a CIC Post-Doctoral Fellowship at Indiana University for 2007-08.

Heather Webb (Assistant Professor, French and Italian) presented “‘Lacrime Cordiali’: Catherine of Siena and the Value of Tears” at a session sponsored by the Hagiography Society and the Centre for Tuscan Studies, Univ. of Leicester, at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 10 May.

Jeremy Withers (Ph.D. Candidate, English) presented “The Alliterative Morte Arthure and the Suffering of Animals during War” at the 42nd International Congress on Medieval Studies in Kalamazoo, MI, 13 May.

Please submit any news you would like included in “Among Us” to zimmerman.243@osu.edu. We welcome your submissions!
Medieval and Renaissance Resources

This space in this year’s newsletters has highlighted initiatives, resources, and centers with particular relevance to scholars of medieval and Renaissance studies. This month’s piece, written by Malcolm Litchfield, announces...

The Ohio State University Press is pleased to announce several new initiatives in medieval and Renaissance studies. In addition to three new series edited by members of the OSU community, the Press is using modern technology to make available particularly influential titles it has published in the past.

“Text in Context” is edited by Frank Coulson, professor of Greek and Latin and Director of Palaeography at the Center for Epigraphical and Palaeographical Studies. It is devoted to the study of manuscripts and manuscript culture from late antiquity to the Renaissance. Works published in the series encompass all aspects of manuscript production, including the material culture of the codex, editions of new texts, manuscript catalogs, as well as more theoretical studies. The series covers vernacular as well as Latin manuscripts, and studies that deal with the interaction of Latin and the vernacular are particularly welcome.

“Interventions: New Studies in Medieval Culture” is devoted to studies that integrate contemporary theory with medieval texts and culture. By focusing on scholarship that offers new models of interpretation, new historical emphases, and new comparative and multi-disciplinary approaches, this series aims to challenge existing methodological and historiographical clichés. The series is edited by Ethan Knapp, associate professor of English and associate director of the Center for Medieval and Renaissance Studies. The first book to be published in this series will examine gender and allegory in the context of the body-soul debate.

The goal of the other new series, “Early Modern Drama Text Editions,” is to expand significantly the number of non-Shakespearean early modern plays available in print. Drawing on collections like the Stanley J. Kahl Collection at The Ohio State University Library, the series will publish photographic facsimiles with a modern transcriptions. This series will...
be under the direction of Richard Dutton, Humanities Distinguished Professor and Vice-Chair of the English Department; Steven Galbraith, Andrew W. Mellon Curator of Books at The Folger Shakespeare Library; and Alan B. Farmer, assistant professor of English.

In addition to these new series, the Press is also making available complete texts of books that have been out of print. These texts are on-line and completely free for any non-commercial use. Of particular interest are Timothy E. Gregory’s *Vox Populi: Violence and Popular Involvement in the Religious Controversies of the Fifth Century A.D.* and Joseph H. Lynch’s *Simoniaca1 Entry into Religious Life from 1000 to 1260*. Other titles are available on Chaucer, the Oxford “Roland,” and Shakespeare’s history plays. A list of all titles accessible in this way is at http://www.ohiostatepress.org/Books/Openaccess.htm.

The Ohio State University Press is currently celebrating its 50th anniversary by looking both forward and back. New technologies are enhancing how scholars can work and communicate with each other, and the Press embraces these with free access to certain titles and inexpensive CD-ROM (PDF) editions of other titles. Still, the traditional monograph is our bread and butter and is the focus of most of our work.

Questions or inquiries about possible publication projects can be directed to Malcolm Litchfield, Director, at ml@osupress.org. More information about the Press is available at http://www.ohiostatepress.org.
News has reached us of the premature death of the Canadian medievalist, Joanne Norman. At the time of her death Joanne was completing an edition of the Latin *Etymachia*, a very influential 14th century prose treatise on the seven deadly sins and seven virtues. Joanne’s daughter, Julia, is anxious that her mother’s extensive work on this treatise should not be lost, so if anyone is interested in helping bring this valuable project to completion, please contact Julia at Julia_Norman@wsib.on.ca.

**End-of-the-Year Party**

Mark your calendars for our annual End-of-the-Year Party. This year’s party will be on Wednesday, 30 May at 4:00pm at the Kuhn Honors House. Please join us for food, entertainment, and the presentation of the Stanley Kahrl Awards.

**Film Series: The Slavs**

The last film will be *Ivan Vasil’evich: Back to the Future* (1973) on May 22 in University Hall 038 at 7:30pm. Everyone is welcome and free pizza and pop will be provided.
One of the least well-known private early modern collections of works of art and nature belonged to the French-born pharmacist Christiaen Porret (1554-1627), who lived and worked in the Dutch university town of Leiden for the first three decades of the seventeenth century. There he accumulated a spectacular assortment of marvelous goods, the likes of which challenge conventional accounts of medical collecting. This talk proposes that Porret’s collection is, though obscure, paradigmatic of the uses of wonder in the context of collecting and of medical practice in early modern Europe.
This interdisciplinary GEC course surveys ten centuries of medieval Jewish history, literature, religion, and culture from the rise of Islam to the death of the false messiah, Shabbetai Zvi. Students will read a wide range of primary sources in English translation. We will examine the transformation of Jewish culture in Europe and the Middle East and will explore the impact of host societies upon specific Jewish communities.

Call # 14166-3
U 5 credit hrs.

GEC Arts and Hums Cultures and Ideas Course
“By the books that we have, we know the deeds of the ancients, and of centuries past. In our books we learn that Greece had the first age of chivalry. Then that chivalry and learning came to Rome, and now it has come to France…”

So says the author of *Lancelot*, *Perceval* and *Yvain*, Chrétien de Troyes, in the 12th Century, that time when Paris became a center of learning, beauty, political power, and commerce. Meet the man behind the first Gothic cathedral, the abbot Suger, whose ideas for attracting pilgrims to the church favored spaces full of light, dazzling color, and miraculous relics. Meet Abelard, the great teacher who first shocked the Parisian university world with his philosophy, then with his secret marriage to his gifted female student, Heloise. Read tales of Courtly Love, King Arthur’s justice, and wayward students.

An introduction to the arts, architecture, poetry, history, music, theology, foods, fabrics, and urban geography of the years 1100-1300.

Assignments: A short research paper using the Scholastic Method of the early university; an experiential project, in which you report on visiting or trying something “Gothic” yourself; short quizzes, midterm & final.
Medieval 631 aims to improve the Latin reading proficiency of graduate and advanced undergraduate students who are interested in the Middle Ages, regardless of sub-discipline (literature, languages, art, or history). The particular theme for this section of Medieval 631 will be the emergence of the medieval hagiographical tradition (writings about the lives, deaths, and miracles of persons venerated as saints). Although we cannot hope to survey in ten weeks the whole of Latin hagiography, readings have been selected to illustrate certain representative developments. In addition to preparing daily translation assignments and more formal written translations (to be submitted for grades), students will complete short research exercises designed to introduce various tools (dictionaries, bibliographies, databases, etc.) important to medieval Latin studies and to the particular sub-field of Latin hagiography. 

Course prerequisite: A working knowledge of Latin equal to completion of Latin 572 (or equivalent), or permission of instructor (contact jones.1849@osu.edu for more information).
At the Library

Prepared by Visiting Professor and Curator of Early Modern Books and Manuscripts
Steven Galbraith

New to the Rare Books and Manuscripts Library

BJ1012 .D337 1606
Donaldson, Walter. *Synopseos philosophiæ moralis libri tres: affabre limatti, politi & leuiati ... : in vsvm iuventotic academica*. Darmbstadii: Ex Officina Typographica Balthasaris Aulaedri ..., MDCIVX [i.e. 1606]. Bound in as end papers are the title page and three leaves of Demosthenes’ “Against Midias,” in Greek, printed in London in 1586 by Thomas Dawson (*STC 6576*). The title page and the leaves of Demosthenes’ work have manuscript annotations.

BS580.J55 H6 1550
Hooper, John. *An oversight, and delibera-cion upon the holy prophete Ionas / made, and vietered before the Kynges Maiestie and his moost honorable counsell, by Ihon Hopere in Lent last past ; comprehended in seu[n] sermons*. Imprinted at London: By Ihon Daye ... and Wylliam Seres ..., Anno M.D.L. (1550). *STC 13763*.

BS1222 1530

New to the Main Library

AZ321 .E34 2006 ACKERMAN LIBRARY


**PQ1645 .M68 2005  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ1815 .A72 2006  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ1835.A44 .M35 2006  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ1846 .L416 1999  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ4381.2 .B37 2006  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ4390 .K28 2006  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ4472.J3 M66 2006  ACKERMAN LIBRARY**

**PQ4562.A86 A2 2006  ACKERMAN LIBRARY**


Mieder, Wolfgang. *Tilting at windmills: history and meaning of a proverbial allusion to Cervantes’ Don Quixote*. University of Vermont, 2006


Rojas, Fernando de. *Pornoboscodidascalus Latinus (1624): Kaspar Barth’s*
At the Library, cont...


PQ6487.G7 G66 2006 ACKERMAN LIBRARY

PR275.N29 C52 2006 ACKERMAN LIBRARY

PR1121 .B682 1985 OSU DEPOSITORY MICROFORM reels 1-51

PR1874 .G46 2007 ACKERMAN LIBRARY

PR1928.W64 H357 2006 ACKERMAN LIBRARY

PR1933.S59 T87 2007 ACKERMAN LIBRARY

PR2248 .S84 2007 ACKERMAN LIBRARY

PR2358 .S94 2006 ACKERMAN LIBRARY

PR2971.C9 S77 2007 ACKERMAN LIBRARY

PR2976 .H785 2006 ACKERMAN LIBRARY
Hulbert, Jennifer. *Shakespeare and youth culture.* Ed. Jennifer Hulbert,


A list of additional newly-received resources is available at [http://library.osu.edu/sites/humanities/medieval/](http://library.osu.edu/sites/humanities/medieval/)
Nicholas G. Howe Memorial Fund

Under its new rules, OSU requires that all endowed funds (and endowment is vital if we wish this award to keep Nick’s memory alive in perpetuity, rather than simply until the money runs out) reach a minimum level of $50,000. This is a tall order for a small program like the Center for Medieval and Renaissance Studies, but I intend to make this particular fund our flagship appeal over the next few years, and with a display of the same kind of generosity and good will that typified Nick Howe himself I’m confident we can make it.

If you wish to contribute to the Nicholas G. Howe Memorial Fund yourself, you can do so in three ways:

you can donate online at https://www.giveto.osu.edu/igive (the fund number is #480256); or you can send a check to either
The Center for Medieval and Renaissance Studies, The Ohio State University, 308 Dulles Hall, 230 W. 17th Ave., Columbus, Ohio 43210-1361,
or
M.J. Wolanin, Director of Development, 020 Mershon Center, 1505 Neil Ave., Columbus, Ohio 43210-2602.

With most sincere thanks,

Richard Green
# Center for Medieval and Renaissance Studies
## Advisory Committee
### 2006-2007

<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Member</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comparative Studies</td>
<td>Daniel Reff</td>
</tr>
<tr>
<td>East Asian Languages and Literatures</td>
<td>Shelley Fenno Quinn</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Alan Farmer</td>
</tr>
<tr>
<td>French and Italian</td>
<td>Sarah-Grace Heller</td>
</tr>
<tr>
<td>Germanic Languages and Literatures</td>
<td>Barbara Becker-Cantarino</td>
</tr>
<tr>
<td>Greek and Latin</td>
<td>Anthony Kaldellis</td>
</tr>
<tr>
<td>History</td>
<td>Robert Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>History of Art</td>
<td>Barbara Haeger</td>
</tr>
<tr>
<td>Music</td>
<td>Graeme Boone</td>
</tr>
<tr>
<td>Near Eastern Languages and Cultures</td>
<td>Richard Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Philosophy</td>
<td>Tamar Rudavsky</td>
</tr>
<tr>
<td>RCMSS</td>
<td>Predrag Matejic</td>
</tr>
<tr>
<td>Slavic and East European Languages and Literatures</td>
<td>Daniel Collins</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish and Portuguese</td>
<td>Elizabeth Davis</td>
</tr>
<tr>
<td>Theatre</td>
<td>Tom Postlewait</td>
</tr>
<tr>
<td>University Libraries</td>
<td>Steven Galbraith, Geoffrey Smith</td>
</tr>
</tbody>
</table>